

Brussels, 30 October 2025

**Interinstitutional File:
2023/0053 (COD)**

**14640/1/25
REV 1**

**JUR 714
TRANS 501
IA 169
CODEC 1662**

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Directive of the European Parliament and of the Council of 22 October 2025 on driving licences, amending Regulation (EU) 2018/1724 of the European Parliament and of the Council and Directive (EU) 2022/2561 of the European Parliament and of the Council, and repealing Directive 2006/126/EC of the European Parliament and of the Council and Commission Regulation (EU) No 383/2012
(PE 44/25, 22 October 2025)

LANGUAGES concerned: **BG, FR**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

This REV 1 of the corrigendum concerns only the BG language version.

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 2 days

**OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu
(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

ПОПРАВКА

на Директива на Европейския парламент и на Съвета от 22 октомври 2025 година относно свидетелствата за управление, за изменение на Регламент (ЕС) 2018/1724 на Европейския парламент и на Съвета и на Директива (ЕС) 2022/2561 на Европейския парламент и на Съвета, и за отмяна на Директива 2006/126/ЕО на Европейския парламент и на Съвета и на Регламент (ЕС) № 383/2012 на Комисията

(PE 44/25, 22 октомври 2025 г.)

Приложение IV, страница 2, параграф 1 „Изисквани компетентности от лицето, които провежда изпити по управление“, точка 4

вместо:

„4) Умения за оценяване:

- а) лицето, което провежда изпити по управление, е способно да наблюдава прецизно, да следи и оцени цялостното представяне на кандидата, по специално:
 - i) правилно и всеобхватно разпознаване на опасните ситуации;
 - ii) точно определяне на причината и възможните последици от опасните ситуации;
 - iii) постигане на компетентност и разпознаване на грешките;
 - iv) еднообразие и последователност при оценяването;
- б) бързо асимилиране на информацията и извличане на ключовите елементи;
- в) предвиждане, идентифициране на потенциалните проблеми и изготвяне на стратегии за справяне с тях;
- г) предоставяне на своевременна и конструктивна обратна информация.“

да се чете:

„4) Умения за оценяване:

Лицето, което провежда изпити по управление, е способно:

а) да наблюдава прецизно, да следи и оцени цялостното представяне на кандидата,
по специално:

- i) правилно и всеобхватно разпознаване на опасните ситуации;
- ii) точно определяне на причината и възможните последици от опасните ситуации;
- iii) постигане на компетентност и разпознаване на грешките;
- iv) еднообразие и последователност при оценяването;

б) бързо да асимилира информацията и да извлича ключовите елементи;

в) да предвижда, да идентифицира потенциалните проблеми и да изготвя стратегии
за справяне с тях;

г) да предоставя своевременна и конструктивна обратна информация.“

RECTIFICATIF

à la directive du Parlement européen et du Conseil du 22 octobre 2025 relative au permis de conduire, modifiant le règlement (UE) 2018/1724 du Parlement européen et du Conseil et la directive (UE) 2022/2561 du Parlement européen et du Conseil, et abrogeant la directive 2006/126/CE du Parlement européen et du Conseil et le règlement (UE) n° 383/2012 de la Commission

(PE 44/25 du 22 octobre 2025)

1. Annexe III, page 18, titre 9, point 9, deuxième alinéa

Au lieu de:

"Aux fins des points suivants, on entend par:

- a) "épilepsie", une pathologie dans laquelle la personne concernée a subi deux crises d'épilepsie ou plus en moins de cinq ans;
- b) "crise d'épilepsie provoquée", une crise déclenchée par un facteur causal identifiable qui peut être évité."

lire:

"Aux fins des points suivants, on entend par:

"épilepsie", une pathologie dans laquelle la personne concernée a subi deux crises d'épilepsie ou plus en moins de cinq ans;

"crise d'épilepsie provoquée", une crise déclenchée par un facteur causal identifiable qui peut être évité."

2. Annexe IV, page 2, point 4)

Au lieu de:

"4) Compétences en matière d'évaluation:

- a) l'examineur est capable d'observer avec précision, de surveiller et d'évaluer les aptitudes générales du candidat, en particulier:
 - i) la reconnaissance correcte et globale des situations dangereuses;
 - ii) la détermination précise des causes et des effets probables des situations dangereuses;
 - iii) la mise en œuvre des compétences et la reconnaissance des erreurs;
 - iv) l'uniformité et la cohérence de l'évaluation;
- b) l'assimilation rapide des informations et l'extraction des éléments essentiels;
- c) la capacité à se tourner vers l'avenir, à identifier les problèmes potentiels et à élaborer des stratégies pour les résoudre;
- d) la fourniture d'un retour d'information constructif en temps utile."

lire:

"4) Compétences en matière d'évaluation:

L'examineur est capable:

- a) d'observer avec précision, de surveiller et d'évaluer les aptitudes générales du candidat, en particulier:
- i) la reconnaissance correcte et globale des situations dangereuses;
 - ii) la détermination précise des causes et des effets probables des situations dangereuses;
 - iii) la mise en œuvre des compétences et la reconnaissance des erreurs;
 - iv) l'uniformité et la cohérence de l'évaluation;
- b) d'assimiler rapidement des informations et d'extraire des éléments essentiels;
- c) de se tourner vers l'avenir, d'identifier les problèmes potentiels et d'élaborer des stratégies pour les résoudre;
- d) de fournir un retour d'information constructif en temps utile."
-